

МОЯ ДИТИНА НАВЧАЄТЬСЯ У ШКОЛІ

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ БАТЬКІВ
ШКОЛЯРІВ У ЗЕМЛІ
БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ



Ukrainisch



H | N Heilbronn

ЗМІСТ

ЯК ПРАЦЮЄ ШКІЛЬНА ОСВІТА В БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГІ? _____ 3

Система освіти в землі Баден-Вюртемберг _____ 4

Обов'язкове шкільне навчання _____ 6

ЧОГО СПОДІВАЄТЬСЯ ШКОЛА ВІД МЕНЕ ЯК МАТЕРІ/БАТЬКА І ВІД МОЄЇ ДИТИНИ? _____ 7

Сподіванки від дітей _____ 8

Сподіванки від батьків _____ 8

Батьківські збори _____ 9

Релігійні свята _____ 9

Хвороба _____ 10

ЯК МОЖНА ДОПОМОГТИ СВОЇЙ ДИТИНІ У ШКОЛІ? _____ 11

Допомога дитині _____ 12

Завдання батьків _____ 12

Шкільне приладдя _____ 12

Перекус на перерву _____ 12

Допомога з домашніми завданнями _____ 14

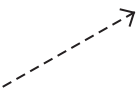
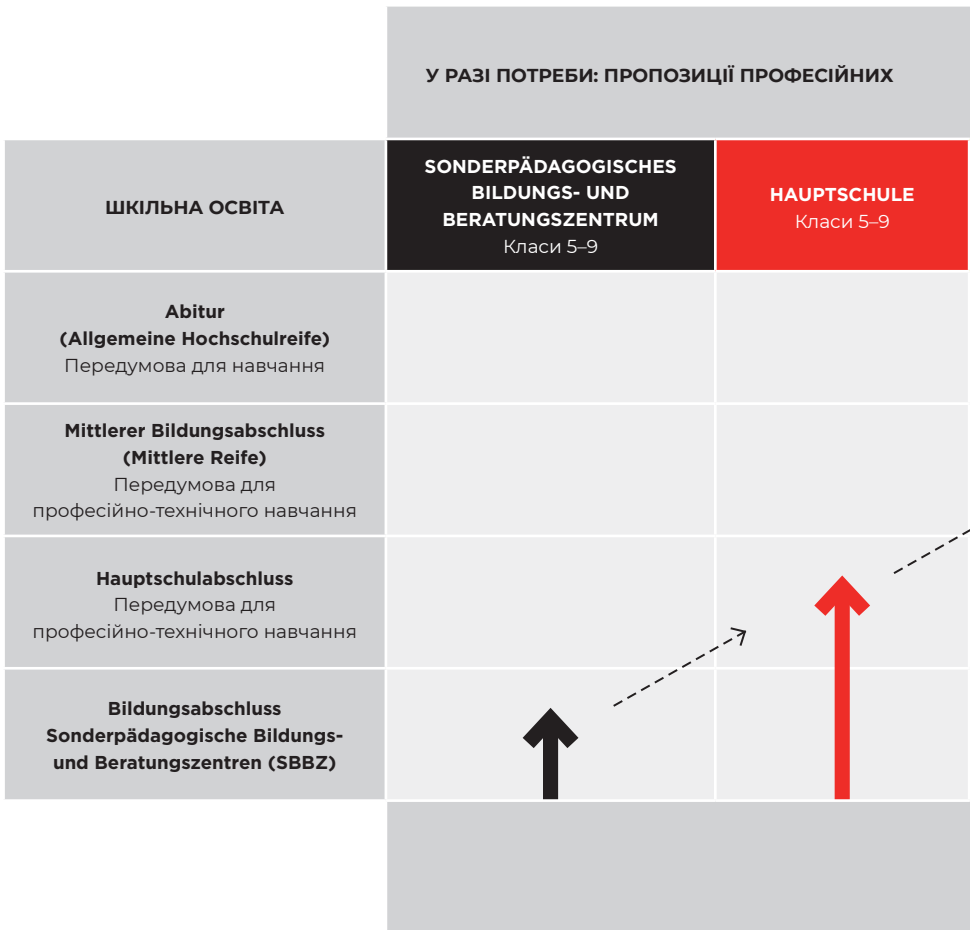
Інші консультації _____ 15



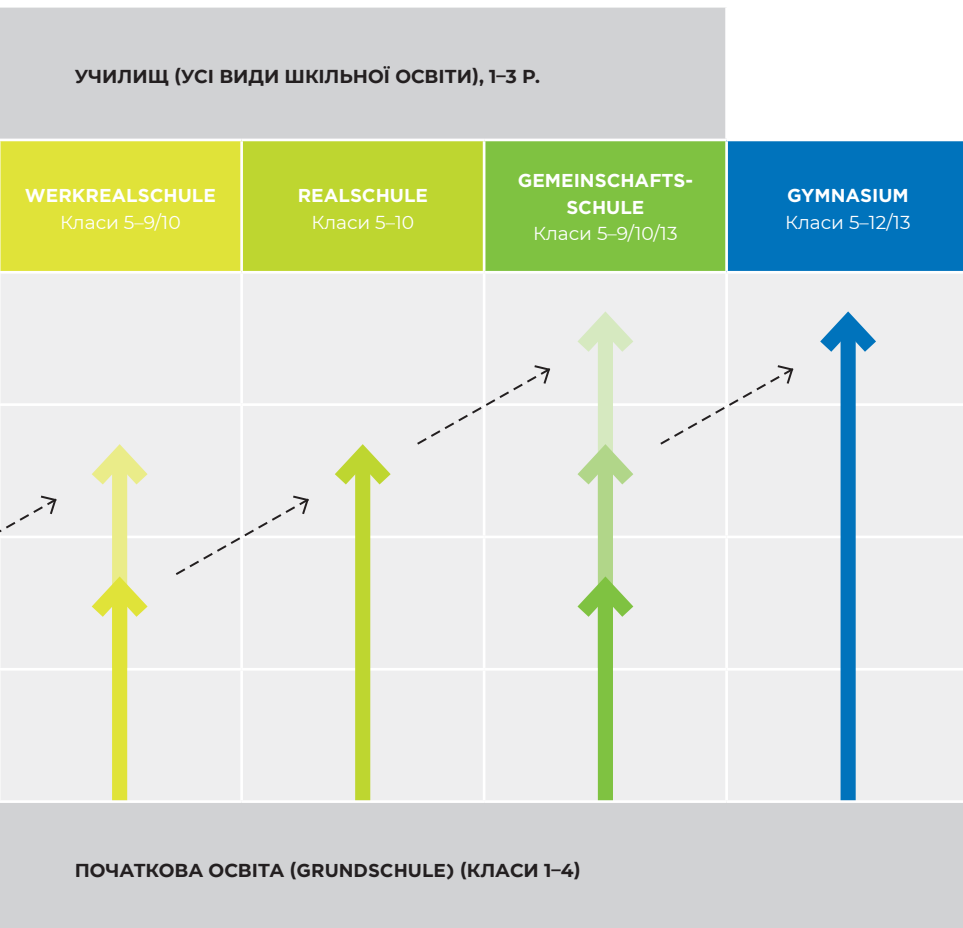
ЯК ПРАЦЮЄ ШКІЛЬНА ОСВІТА В БАДЕН- ВЮРТЕМБЕРГІ?



СИСТЕМА ОСВІТИ В ЗЕМЛІ БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ



Принцип шкільної системи:
Успішно закінчивши один рівень, можна переходити на вищий,
щоб здобути наступний атестат.



(на основі огляду освітнього регіону округу Людвігсбург)

ОБОВ'ЯЗКОВЕ ШКІЛЬНЕ НАВЧАННЯ

Батьки відповідають за те, щоб їхня дитина ходила у школу.

- > Дитина повинна відвідувати школу щодня.
- > Дитина повинна брати участь у всіх обов'язкових шкільних заходах, як-от екскурсії, турпоходи, культпоходи, тренування з плавання.
- > Якщо дитина захворіла: потрібно сповістити школу того самого дня. Щонайпізніше за 3 дні у школу треба надати пояснювальну записку.
- > Канікули не можуть починатися раніше або продовжуватися. Перед великими релігійними святами (наприклад, Рамаданом або Курбан-байрамом) батьки можуть подати заяву на позапланові канікули.



**ЧОГО
СПОДІВАЄТЬСЯ
ШКОЛА ВІД
МЕНЕ ЯК МАТЕРІ/
БАТЬКА І ВІД МОЄЇ
ДИТИНИ?**



СПОДІВАНКИ ВІД ДІТЕЙ

Від дітей ми сподіваємося, що вони...

- > активно співпрацюватимуть на заняттях.
- > не заважатимуть.
- > уважно ставитимуться до вчителів.
- > ставитимуть запитання.
- > виконуватимуть домашні завдання.

Користуватися мобільним телефоном у школі зазвичай не дозволено.

СПОДІВАНКИ ВІД БАТЬКІВ

Батьки співпрацюють зі школою заради успішного навчання дитини. Школа бажає регулярно контактувати з батьками. Батьки...

- > є рівноправними партнерами школи.
- > спілкуються з учителями.
- > Відвідують батьківські збори.



БАТЬКІВСЬКІ ЗБОРИ

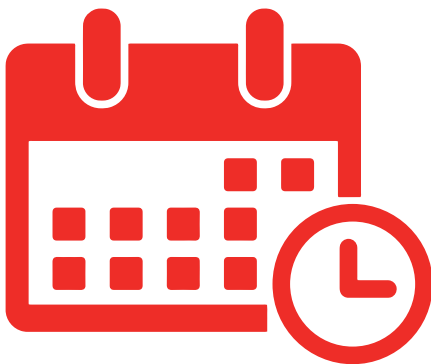
Батьківські збори проводяться 2 рази за навчальний рік, щоразу ввечері. Запрошують на них учителі або батьківський комітет. Участь дуже бажана. Батьків інформують про важливі заходи, збирають гроші в класну касу, дають відповіді на запитання. Крім того, обирають батьківський комітет класу (як правило, 2 осіб).

Якщо є мовний бар'єр, школа може запросити для батьків безкоштовного перекладача на громадських засадах. Якщо ви маєте таку потребу, повідомте вчителя.

РЕЛІГІЙНІ СВЯТА

- > Переважна кількість дітей, народжених в окрузі Гайльбронн, мають католицьке або євангелічне віросповідання.
- > Багато батьків, хоч і вважаються християнами, нечасто відвідують церкву.
- > У школі відзначаються/святкуються переважно християнські свята й традиції, як-от Великдень, День святого Миколая або Різдво.
- > Зазвичай участь у святкуванні беруть усі діти.
- > Багато релігійних свят уже набули світського характеру (Великдень з Великоднім зайцем, Різдво із Санта-Клаусом).

Для великих свят інших релігій батьки можуть подати заяву на позапланові канікули.



ХВОРОБА

Якщо дитина захворіла й не може піти у школу, потрібно ще до занять попередити школу про це особисто або телефоном. Крім того, протягом трьох днів після усного повідомлення потрібно надати у школу й письмове повідомлення (див. зразок).

Якщо ваша дитина не може відвідувати фізкультуру, їй теж потрібна пояснювальна записка.

Datum: _____

ENTSCULDIGUNG

Wegen Krankheit konnte mein Kind

_____ ,

Klasse _____ , vom _____ bis _____ (Datum)

die Schule nicht besuchen.

Ich bitte, ihr/sein Fernbleiben zu entschuldigen.

(Unterschrift)

ЯК МОЖНА ДОПОМОГТИ СВОЇЙ ДИТИНІ У ШКОЛІ?



ДОПОМОГА ДИТИНІ

ЗАВДАННЯ БАТЬКІВ

Батьки...

- > забезпечують наявність потрібного шкільного приладдя.
- > дають дитині з собою щось перекусити.
- > дбають, щоб дитина робила домашні завдання.
- > контролюють школярський рюкзак.
- > дбають, щоб дитина добре поводитися у школі, заохочують формування в дитини потрібних навичок.

ШКІЛЬНЕ ПРИЛАДДЯ

Як правило, на початку навчального року вчитель роздає список потрібних речей. Для школи важлива наявність відповідного приладдя.

У крамниці вам можуть допомогти добрати все потрібне. Коли якийсь запас (наприклад, зошитів) закінчиться, його треба поповнити.

Підручники в більшості випадків безкоштовно надає в тимчасове користування школа.

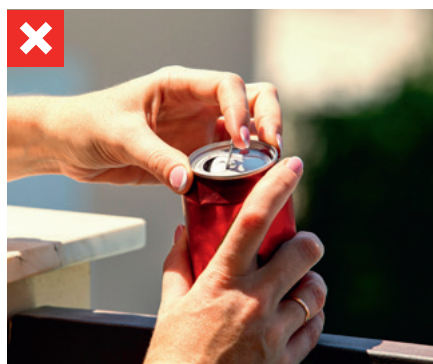
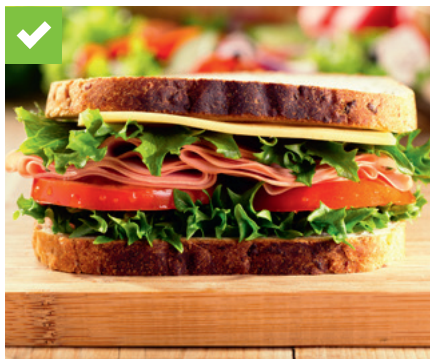
ПЕРЕКУС НА ПЕРЕРВУ

Шкільний розклад передбачає перерву на харчування. Щодня давайте дитині з собою якісь здорові харчі.

Приклади:

- > Бутерброд
- > Фрукти: яблука, виноград, мандарини, банани, груші тощо
- > Нарізані овочі: помідори, огірки, солодкий перець, морква тощо
- > Пиття: пляшка води





ДОПОМОГА З ДОМАШНІМИ ЗАВДАННЯМИ

Батьки мають дбати, щоб дитина робила домашні завдання. Щоб робити домашні завдання, дитині потрібне спокійне робоче місце. Щодня перевіряйте, що задали дитині додому. Крім того:

- > Чи нема у щоденнику повідомлень від учителів?
- > Чи не треба відреагувати?

Багато шкіл пропонують додатковий супровід із домашніми завданнями або програми наставництва. Уточніть, чи є щось таке у вашій школі.

Час від часу можна поговорити з учителем і уточнити, чи повністю виконує дитина домашні завдання. Якщо є мовний бар'єр, повідомте вчителя, і він запросить безкоштовного перекладача на громадських засадах.



ІНШІ КОНСУЛЬТАЦІЇ

Шкільна соціальна робота

У багатьох школах є соціальні працівники. Діти/молодь, учителі й батьки можуть звертатися до них у разі проблем (як-от групове цькування, труднощі з навчанням тощо).

Шкільна психологічна консультація

Консультування й підтримка школярів, батьків і вчителів з питань і проблем, пов'язаних зі школою. Консультація безкоштовна, абсолютно конфіденційна й незалежна від школи!

Якщо хочете записатися, звертайтеся сюди:

ШКІЛЬНА ПСИХОЛОГІЧНА КОНСУЛЬТАЦІЯ

Cäcilienstraße 56

74072 Heilbronn

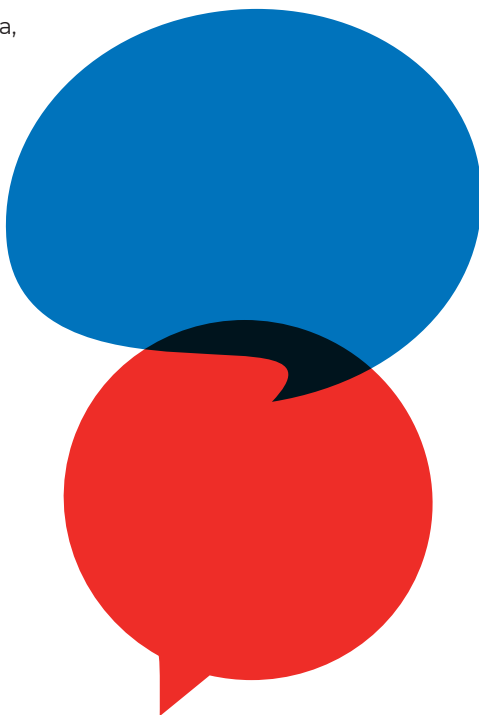
Запис на прийом:

Телефон: 07131 64-37762

Ел. пошта: spbs@ssa-hn.kv.bwl.de

Корисно знати

Родини з фінансовими труднощами за певних умов можуть розраховувати на фінансову підтримку з т. зв. освітньо-інклюзивного пакета (BuT). По докладніші відомості зверніться до своєї школи.



ВИХІДНІ ДАНІ

Округ Гайльбронн

Гайльброннське окружне управління
Lerchenstraße 40
74072 Heilbronn

Управління з питань міграції та інтеграції
Телефон: 07131 994-8470
Ел. пошта: intergration@landratsamt-heilbronn.de

WWW.LANDKREIS-HEILBRONN.DE

Місто Гайльбронн

Відділ освіти
Marktplatz 11
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 56-2410
Ел. пошта: bildungsbuero@heilbronn.de

Штаб із питань участі й інтеграції
Lohtorstraße 27
74072 Heilbronn
Телефон: 07131 56-4537
Ел. пошта: integration@heilbronn.de

WWW.HEILBRONN.DE

Інформація в цій брошурі актуальна на червень 2020 р.

Концепція і оформлення: DIE NECKARPRINZEN
Kommunikation und Design GmbH, Гайльбронн

За підтримки:



Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR SOZIALES UND INTEGRATION